

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** GGP Italy S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tosaerba con conducente a piedi / taglio erba
- a) Tipo / Modello Base **MP1 554 WSQ**
 - c) Anno di costruzione **2017**
 - d) Matricola **SK7160394**

e) Motore a scoppio

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
 - f) Ente Certificatore: /
 - g) Esame CE del tipo: /

- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC
D. Lgs. 262/2002, ANNEX VI, proc. 1 (Italy)
 - f) Ente Certificatore:

N°0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germania

- EMCD: 2014/30/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN ISO 5395-1:2013 EN 55012:2007/A1:2009
EN ISO 5395-2:2013 EN ISO 14982:2009

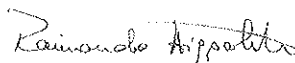
- i) Livello di potenza sonora misurato 98 dB(A)
- j) Livello di potenza sonora garantito 98 dB(A)
- k) Ampiezza di taglio 53 cm

q) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

GGP ITALY S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

r) Castelfranco V.to, 01.09.2016

Vice Presidente R&D & Quality
Ing. Raimondo Hippoliti



FR (Traduction de la notice originale)	EN (Translation of the original instruction)	DE (Übersetzung der Originalbetriebsanleitung)
<p>Déclaration CE de Conformité (Directive Machines 2006/42/CE, Annexe II, partie A)</p> <p>1. La Société 2. Déclare sous sa propre responsabilité que la machine : Tondeuse à gazon à conducteur à pied / coupe du gazon a) Type / Modèle de Base c) Année de construction d) Série e) Moteur: moteur essence 3. Est conforme aux prescriptions des directives : f) Organisme de certification g) Examen CE du Type 4. Révisé aux Normes harmonisées i) Niveau de puissance sonore mesuré j) Niveau de puissance sonore garanti k) Largeur de coupe q) Personne habilitée à établir le Dossier Technique Technique : r) Lieu et Date</p>	<p>EC Declaration of Conformity (Machine Directive 2006/42/EC, Annex II, part A)</p> <p>1. The Company 2. Declares under its own responsibility that the machine: Pedestrian controlled lawn mower / Grass cutting a) Type / Base Model c) Year of manufacture d) Serial number e) Motor: petrol 3. Conforms to directive specifications: f) Certifying body g) EC examination of Type 4. Reference to harmonised Standards i) Sound power level measured j) Sound power level guaranteed k) Range of cut q) Person authorised to create the Technical Folder: r) Place and Date</p>	<p>EG-Konformitätserklärung (Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II, Teil A)</p> <p>1. Die Gesellschaft 2. Erklärt auf eigene Verantwortung, dass die Maschine: Handgeführter Rasenmäher / Rasenschnitt a) Typ / Basismodell c) Baujahr d) Seriennummer e) Motor: Verbrennungsmotor 3. Den Anforderungen der folgenden Richtlinien entspricht: f) Zertifizierungsstelle g) EG-Baumusterprüfung 4. Bezugnahme auf die harmonisierten Normen i) Gemessener Schallleistungspegel j) Garantierte Schallleistungspegel k) Schnittbreite q) Zur Verfassung der technischen Unterlagen befugte Person: r) Ort und Datum</p>
<p>NL (Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing)</p> <p>EG-verklaring van overeenstemming (Richtlijn Machines 2006/42/CE, Bijlage II, deel A)</p> <p>1. Het bedrijf 2. Verklaart onder zijn eigen verantwoordelijkheid dat de machine: Lopend bediende grasmaaier / grasmaaier a) Type / Basismodel c) Bouwjaar d) Serienummer e) Motor: benzinemotor 3. Voldoet aan de specificaties van de richtlijnen: f) Certificatie-instituut g) EG-onderzoek van het Type 4. Verwijzing naar de Geharmoniseerde normen i) Gemeten niveau van geluidsvermogen j) Gegarandeerd niveau van geluidsvermogen k) Snijbreedte q) Bevoegd persoon voor het opstellen van het Technisch Dossier r) Plaats en Datum</p>	<p>ES (Traducción del Manual Original)</p> <p>Declaración de Conformidad CE (Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A)</p> <p>1. La Empresa 2. Declara bajo su propia responsabilidad que la máquina: Cortadora de pasto con operador de pie / corte hierba a) Tipo / Modelo Base c) Año de fabricación d) Matricula e) Motor: motor de explosión 3. Cumple con las especificaciones de las directivas: f) Ente certificador g) Examen CE del Tipo 4. Referencia a las Normas armonizadas i) Nivel de potencia sonora medido j) Nivel de potencia sonora garantizado k) Amplitud de corte q) Persona autorizada a realizar el Manual Técnico: r) Lugar y Fecha</p>	<p>PT (Tradução do manual original)</p> <p>Declaração CE de Conformidade (Diretiva de Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A)</p> <p>1. A Empresa 2. Declara sob a própria responsabilidade que a máquina: Corta-relvas para operador apeado / corte da relva a) Tipo / Modelo Base c) Ano de fabricação d) Matrícula e) Motor: motor a explosão 3. É conforme às especificações das diretivas: f) Órgão certificador g) Exame CE do Tipo 4. Referência às Normas harmonizadas i) Nível medido de potência sonora j) Nível garantido de potência sonora k) Amplitude de corte q) Pessoa autorizada a elaborar o Caderno Técnico r) Local e Data</p>
<p>EL (Μετάφραση του πρωτότυπου των οδηγιών χρήσης)</p> <p>EK Δήλωση συμμόρφωσης (Οδηγία Μηχανών 2006/42/CE, Παράρτημα II, μέρος Α)</p> <p>1. Η Εταιρία 2. Δηλώνει υπεύθυνα ότι η μηχανή: Χλωοκοπτική μηχανή με όρθιο χειριστή / κοπή της χλόης a) Τύπος / Βασικό Μοντέλο c) Έτος κατασκευής d) Αριθμός μητρώου e) Κινητήρας: κινητήρας εσωτερικής ανάφλεξης 3. Συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές της οδηγίας: f) Οργανισμός πιστοποίησης g) Εξέταση CE του Τύπου 4. Αναφορά στους Κανονισμούς εναρμόνισης i) Στάθμη μέτρησης ακουστικής ισχύος j) Στάθμη εγγυημένης ακουστικής ισχύος k) Εύρος κοπής q) Εξουσιοδοτημένο άτομο για την κατάρτιση του Τεχνικού Φυλλοδίου. r) Τόπος και Χρόνος</p>	<p>TR (Original Talimatların Türkçesi)</p> <p>AT Uygunluk Beyanı (2006/42/CE Makine Direktifi, Ek II, bölüm A)</p> <p>1. Şirket 2. Şahsi sorumluluğu altında aşağıdaki makinenin: Ayak kumandalı çim biçme makinesi / çim kesimi a) Tip / Standart model c) İmalat yılı d) Sicil numarası e) Motor: patlamalı motor 3. Aşağıdaki direktiflerin özelliklerine uygun olduğunu beyan etmektedir: f) Sertifikalandıran kurum g) ... Tipi CE incelemesi 4. Harmonize standartlara atf i) Ölçülen ses gücü seviyesi j) Garant edilmiş ses gücü seviyesi k) Kesim genişliği q) Teknik Dosyayı oluşturmaya yetkili kişi: r) Yer ve Tarih</p>	<p>МК (Превод на оригиналните упатства)</p> <p>Декларация за усогласеност со ЕУ (Директива за машини 2006/42/ЕС, анекс II, дел А)</p> <p>1. Компанијата 2. изјавува со целосна лична одговорност дека следната машина: Трвококачка со опонатор на нозо / косење трева a) Тип / основен модел b) година на произнодство c) откојота d) мотор: мотор со согорување 3. Усогласено со спецификациите според директивитв: f) тело за сертификација g) тест CE за типот 4. Референци за усогласени нормативн e) измерено ниво на звучна моќност j) Ниво на гарантирана звучна моќност k) Еубр на сечење n) овластено лице за составување на Техничката брошура o) место и датум</p>

NO (Översättning av originalbruksanvisning)	SV (Översättning av bruksanvisning i original)	DA (Översættelse af den originale brugsanvisning)
<p>EF-Samsvarserklæring (Maskindirektiv 2006/42/EF, Vedlegg II, del A) 1. Firmaet 2. Erklærer på eget ansvar at maskinen: Handført gressklipper/ gressklipping 3) Type / Modell c) Produksjonsår d) Serienummer e) Motortype / forbrünningsmotor 3. Oppfylter kravene i direktivene: f) Sertifiseringsorgan g) EF-typeprøving 4. Henvisning til harmoniserte standarder i) Målt lydeffektivitet j) Garantert lydeffektivitet k) Klippebredde q) Person som har fullmakt til å utferdige teknisk dokumentasjon: r) Sted og dato</p>	<p>EG-försäkran om överensstämmelse (Maskindirektiv 2006/42/EG, bilaga II, de la) 1. Företaget 2. Förklarar på eget ansvar att maskinen: Förarladda grasklippare / gräsklippning a) Typ / Basmodell c) Tillverkningsår d) Serienummer e) Motor: förbränningsmotor 3. Överensstämmer med föreskrifterna i direktivet f) Annat organ g) EG typgodkännande 4. Referens till harmoniserade standarder i) Uppmått ljudeffektivitet j) Garanterad ljudeffektivitet k) Klippbredd q) Autoriserad person för upprättandet av den tekniska dokumentationen: r) Ort och datum</p>	<p>EF-overensstemmelseserklæring (Maskindirektiv 2006/42/EF, bilag II, del A) 1. Firmaet 2. Erklærer på eget ansvar, at maskinen: Plæneklipper betjent af gående personer / klipping af græsset a) Type / Model c) Fremstillingsår d) Serienummer e) Motortype: forbrændingsmotor 3. Er i overensstemmelse med specifikationerne ifølge direktiverne: f) Certificeringsorgan g) EF-typeprøving 4. Henvisning til harmoniserede standarder i) Målt lydeffektivitet j) Garanteret lydeffektivitet k) Klippebredde q) Person, der har bemyndigelse til at udarbejde det tekniske dossier: r) Sted og dato</p>
<p>FI (Alkuperatisten ohjeiden kaaninos) EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS (Konedirektiivi 2006/42/EY, Liite II, osa A) 1. Yritys 2. Vakuuttaa omalla vastuullaan, että kone: Kävelen ohjattava ruohonleikkuri/ ruohonleikkuri a) Tyyppi / Perusmalli c) Valmistusvuosi d) Sarjanumero e) Moottori : räjähdysmoottori 3. On yhdenmukainen seuraavien direktiivien asettamien vaatimusten kanssa: f) Sertifiointiyritys g) EY-tyyppitarkastus 4. Viitatus harmonisoituja standardeja i) Mitattu äänitehotaso j) Taattu äänitehotaso k) Leikkuleveys q) Teknisten asiakirjojen laatimiseen valtuutettu henkilö: r) Paikka ja päivämäärä</p>	<p>CS (Překlad původního návodu k používání) ES – Prohlášení o shodě (Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohlašuje na vlastní odpovědnost, že stroj: Seřezává se stojící obsluhou / seřezává na trávu a) Typ / Základní model c) Rok výroby d) Výrobní číslo e) Motor: spalovací motor 3. Je ve shodě s nařízením a směrnice: f) Certifikační orgán g) ES zkouška typu 4. Odkazy na Harmonizované normy i) Naměřená úroveň akustického výkonu j) Zaručená úroveň akustického výkonu k) Síťka řezání q) Osoba autorizovaná pro vytvoření Technického spisu: r) Místo a Datum</p>	<p>PL (Tłumaczenia instrukcji oryginalnej) Deklaracja zgodności WE (Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE, Załącznik II, część A) 1. Spółka 2. Oświadczam na własną odpowiedzialność, że maszyna: Kosiarka prowadzona przez operatora pieszego / ciężkie trawy a) Typ / Model podstawowy c) Rok produkcji d) Numer seryjny e) Silnik: silnik o zapłonie iskrowym 3. Spełnia podstawowe wymogi następujących Dyrektyw: f) Jednostka certyfikująca g) Badanie typu WE 4. Odniesienie do Norm harmonizowanych i) Zmierzony poziom mocy akustycznej j) Gwarantowany poziom mocy akustycznej k) Szerokość cięcia q) Osoba upoważniona do zredagowania Dokumentacji technicznej: r) Miejscowość i data</p>
<p>HU (Fügődtel használati utasítás fordítása) EK-megfelelőségi nyilatkozata (2006/42/EK gépirányelv, II. melléklet "A" rész) 1. Alulírott Vállalat 2. Felelősségének teljes tudatában kijelenti, hogy az alábbi gép: Gyalogvezetési fűnyírógép / fűnyírás a) Típus / Alaptípus c) Gyártási év d) Gyártási szám e) Motor: robbanómotor 3. Meglétele az alábbi irányelvek előírásainak: f) Tanúsító szerv g) CE vizsgálat típusa 4. Hivatkozás a harmonizált szabványokra i) Mért zajteljesítmény szint j) Garantiált zajteljesítmény szint k) Vágási szélesség q) Hírszaki Dosszié szerkesztésére felhatalmazott személy: r) Helye és ideje</p>	<p>RU (Перевод оригинальных инструкций) Декларация соответствия нормам ЕС (Директива о машинном оборудовании 2006/42/ЕС, Приложение II, часть А) 1. Предприятие 2. Заявляет под собственную ответственность, что машина: Газонокосилка с пешеходным управлением/стрижка газона a) Тип / Базовая модель c) Год изготовления d) Паспорт e) Двигатель: двигатель внутреннего сгорания 3. Соответствует требованиям следующих директив: f) Сертифицирующий орган g) Испытание ЕС типового образца 4. Ссылки на гармонизированные нормы i) Измеренный уровень звуковой мощности j) Гарантируемый уровень звуковой мощности k) Амплитуда кошения q) Лицо, уполномоченное на подготовку технической документации: r) Место и дата</p>	<p>HR (Prevod originalnih uputa) EK Izjava o sukladnosti (Direktiva 2006/42/EZ o strojevima, dodatak II, dio A) 1. Tvrtka: 2. pod vlastitom odgovornošću izjavljuje da je stroj: Ručno upravljana kosilica/trava/košenje trave a) Vrsta / Osnovni model c) Godina proizvodnje d) Matični broj e) Motor: motor s unutarnjim izgaranjem 3. skladan s temeljnim zahtjevima direktiva: f) Certifikacijsko tijelo g) Tipsko ispitivanje EZ 4. Primijenjene su sljedeće harmonizirane norme: i) Izmjerena razina zvučne snage j) Zajamčena razina zvučne snage k) Širina rezanja q) Osoba ovlaštena za pravljenje Tehničke datoteke: r) Mjesto i datum</p>

<p>SI (Prevod izvirnih navodov)</p> <p>ES izjava o skladnosti (Direktiva 2006/42/ES), priloga II, del A)</p> <ol style="list-style-type: none"> Družba pod lastno odgovornostjo izjavlja, da je stroj: Kosilnica za stojačega delavca / košnja trave Tip / osnovni model Leto izdelave Serijska številka Motor: motor z notranjim izgorevanjem Skladen je z dobiličnimi direktivami: <ol style="list-style-type: none"> Ustanova, ki izda potrdilo ES priložni list Skladenje na usklajene predpise Izmerjen nivo zvočne moči Zagotovljen nivo zvočne moči Obseg košenja Oseba, pooblaščenca za sestavo tehnične knjižice: Kraj in datum 	<p>BS (Prevod originalnih uputstava)</p> <p>EZ izjava o skladnosti (Direktiva o mašinama 2006/42/EZ, Prilog II, del A)</p> <ol style="list-style-type: none"> Firma Daje izjavu pod vlastitom odgovornostjo da je mašina: Kosilnica na guranje / Košenje trave Tip / Osnovni model Godina proizvodnje Serijski broj Motor: motor s unutrašnjim izgaranjem skladna s osnovnim zahtevima direktive: Certifikaciono tijelo EZ ispitivanje tipa Podizanje na usklađene norme Izmerjeni nivo zvučne snage Garantovani nivo zvučne snage Serijska košenja Osoba ovlaštena za izradu tehničke brošure: Mjesto i datum 	<p>SK (Prevod povodného navodu na používateľa)</p> <p>ES vyhlásenie o zhode (Smernica o strojnych zariadeniach 2006/42/ES, Príloha II, časť A)</p> <ol style="list-style-type: none"> Spoločnosť Vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že stroj: Kosačka so stojacou obsluhou / kosačka na trávu Typ / Základný model Roč výroby Výrobné číslo Motor: spaľovací motor Je v zhode s nariadeniami smerníc: Certifikačný orgán Súčiška typu ES Odkaz na Harmonizované normy Nameraná úroveň akustického výkonu Zaručená úroveň akustického výkonu Sérika kosenia Osoba autorizovaná na vytvorenie Technického spisu: Miesto a Dátum
<p>RO (Traducerea manualului fabricantului)</p> <p>CE -Declarație de Conformitate (Directiva Mașini 2006/42/CE, Anexa II, partea A)</p> <ol style="list-style-type: none"> Societatea Declara pe propria răspundere că mașina: Mașină de tuns iarba cu conducător pedestru / tăiat iarba Tip / Model de bază An de fabricație Număr de serie Motor: motor cu combustie Este în conformitate cu specificațiile directivelor: Organism de certificare Examinare CE de Tip Referința la Standardele armonizate Nivel de putere sonoră măsurat Nivel de putere sonoră garantat Lațimea de tăiere Persoană autorizată să întocmească Dosarul Tehnic Locul și Data 	<p>LT (Originalių instrukcijų vertimas)</p> <p>EB atitikties deklaracija (Mašinių direktyva 2006/42/CE, Priedas II, dalis A)</p> <ol style="list-style-type: none"> Bendrovė Pristaigia atsakomybę, kad įrenginys: Pėsčio operatoriaus valdoma vejapjovė/ žolės pjovimas Tipas / Bazinis modelis Pagaminto metai Serijs numeris Variklis: vidaus degimo variklis Atitinka direktyvos pateiktas specifikacijas: Sertifikuojamo įstaiga CE tipo tyrimas Nuoroda į suderintas Normas Išmatuotas garso galios lygis Užtikrinamas garso galios lygis Pjovimo plotis Autorizuotas asmuo sudaryti Techninį Dokumentaciją: Vieta ir Data 	<p>LV (Instrukciju tulkojums no oriģinālvaiolas)</p> <p>EK atbilstības deklarācija (Direktīva 2006/42/EK par mašīnām, pielikums II, daļa A)</p> <ol style="list-style-type: none"> Uzņēmums Uzņemoties par to pilnu atbildību, paziņo, ka mašīna: Pėsčio operatoriaus valdoma vejapjovė/ zāles pļaušana Tip / Bāzes modelis Ražošanas gads Serijs numurs Motors: iekšdedzēs motors Atbilst šādu direktīvu prasībām: Sertifikācijas iestāde CE tipveida pārbaude Atsauce uz harmonizētiem standartiem Izmērītais skaņas intensitātes līmenis Garantētais skaņas intensitātes līmenis Pļaušanas platums Pilnvarotais darbinieks, kas sagatavoja tehnisko dokumentāciju: Vieta un datums
<p>SR (Prevod originalnih uputstava)</p> <p>EC deklaracija o usaglašenosti (Direktiva o mašinama 2006/42/EC, Prilog II, deo A)</p> <ol style="list-style-type: none"> Preduzeće Daje izjavu pod vlastitom odgovornošću da je mašina: Kosačica na guranje / košenje trave Tip / Osnovni model Godina proizvodnje Serijski broj Motor: motor s unutrašnjim sagorevanjem u skladu s osnovnim zahtevima direktiva: Sertifikaciono telo EC ispitivanje tipa: Podizanje na usklađene norme Izmereni nivo zvučne snage Garantovani nivo zvučne snage Serijska košenja Osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke brošure Mesto i datum 	<p>BG (Prevod na originalните инструкции)</p> <p>EO декларация за съответствие (Директива Мащини 2006/42/EO, Приложение II, част А)</p> <ol style="list-style-type: none"> Дружеството На собствена отговорност декларира, че машината: Косачка с изправен водач / рязане на трева Вид / Базисен модел Година на производство Сериен номер Motor: мотор с вътрешно горене Е в съответствие със спецификата на директивите: Сертифициращ орган EO изследване на вида Базирано на хармонизираните норми Ниво на измерени акустична мощност Гарантирано ниво на акустична мощност Широчина на косене Лице, упълномощено да състави Техническата Документация: Място и дата 	<p>ET (Ääqparase kasutusjuhendi tõlgis)</p> <p>EÜ vastavusdeklaratsioon (Masinadirektiiv 2006/42/EÜ, Lisa II, osa A)</p> <ol style="list-style-type: none"> Firma Kinnitab oma vastutusele, et masin: Seisva juhiga muruniitaja / muruniitaja Tüüp / Põhimudel Ehitusaasta Matrikkel Motor: Sisepõlemismootor Vastab direktiivide nõuetele: Kinnitat asutus EÜ tüübihindamine Viide ühtlustatud standarditele Mõeldud helivõimsuse tase Garantitud helivõimsuse tase Lõikelalus Tehnilise Lehe autoriseeritud koostaja: Köhl ja Kuopar